

Denúncia del Col·legi d'Arquitectes

# Construccions il·legals a Figueres



*Pep  
Vallès:  
casament  
a  
Varsòvia  
i amb una  
polaca*

*Familiars i amics  
hi aniran en un  
avió especial*

Pàgina 4

Sant Feliu de Guíxols

**Un hotel  
esdevindrà  
clínica  
naturista**  
Serà la primera de  
l'Estat espanyol

Pàgina 5

Només té 17 anys i és de Palafrugell

**El "ligue" costabravenc de  
Maria Schneider**

**Xavier Salai,  
"de pèl a pèl"  
a la revista "Party"**



Pàgines 6 i 7

Als nostres lectors

Demanem perdó als lectors per la sèrie de deficiències de tota mena, que hauran pogut observar darrerament a les nostres pàgines. Aquestes anomalies, que moltíssim lamentem, són originades per les irregularitats que pateixen a Barcelona, lloc on es fa la fotocomposició i el muntatge d'aquest periòdic, els sectors industrials del transport i les arts gràfiques. El 9PAÍS del passat dimarts, corresponia al número 57, del 4 al 6 d'abril, i no pas, tal com erròniament sortí publicat, al número 56, del 31 de març al 3 d'abril.

Pàgina 4

RESTAURANT SELF-SERVICE  
HIPER JET (ROSES)



Estamos al servicio  
de nuestros clientes y  
amigos todos los días  
laborables y festivos.





Dip. Legal: B 18920-1977

Redacció, Administració i Publicitat c/. Lasauca, 21 - 1er. C  
Tel. 50 57 63 - FIGUERES

Director general: Emili Casademont i Comas  
Secretari de redacció: Juli Molons  
Coordinació: Narcís J. Ferrer, Jordi Vallmajó

Redactors i col·laboradors: Josep M.<sup>a</sup> Ametlla, Xavier Amir, M.<sup>a</sup> Àngels Anglada, Joaquim Ballester, Martí Balló, Josep Bartolomé, Antoni Calvó, Josep Clara, Albert Carreras, Josep M.<sup>a</sup> Company, Ferran Garrido i Pallardó, Antoni Godoy, Ramon Guardiola, Jaume Guilla-  
met, Joan Guilla-  
met, Alfons Gumbau, Albert Gurt, Xavier de Lerma, Montserrat Minobis, Josep M.<sup>a</sup> Ortega, Narcís Pijoan, Josep Playà i Maset, Eduard Puig i Vayreda, M.<sup>a</sup> Lluïsa Rodríguez, Alfons Romero, Josep M.<sup>a</sup> Salvatella, Miquel Sempere, Jaume Sureda i Prat, Francesc Tibau, Torner Malé (fotografia)

Secretària: M.<sup>a</sup> Assumpció Casamitjana  
Departament de publicitat: Josep de la Fè  
Disseny publicitat: Pere Prats

Composició: Fotocomposició/Servicios - Tel. 330 05 45  
Imprès: Vallesana de Publicacions, S. A. - c/. Calders, 21-25 - Sabadell  
Distribuidora dels Països Catalans

Gerent: Alexandre Liaño  
Adjunt a gerència: Alina Vallmajó  
Conseller: Vicenç Burgas  
Président: Carles López Cusi

editora  
empordanesa, s.a.

## Des del banc del general

Per Pere Carrer

### La cuina també

*Llegeixo amb satisfacció que s'està organitzant una Mostra de cuina empordanesa, centrada bàsicament en els tradicionals "plattillos" de la nostra comarca, cada vegada més bandejats de les taules privades i dels menús dels establiments de restauració pública. Potser, el tema pot semblar banal, un xic intrascendent; però cal tenir-lo en compte, ja que la cuina, l'elaboració del menjar, forma part important de la cultura pròpia que ens cal recuperar. La cuina —l'art del menjar— és també un senyal d'identitat, com molt bé ha definit ja poc l'escriptor Vázquez Montalbán.*

*En aquests moments, quan existeix un justificat i veritable ne-  
guet recuperador, esgarriga veure el menyspreu amb què es tracta la nostra cuina, els nostres hàbits gastronòmics. En les minuts trobem profusió de "gazpachos", escalopes vieneses, peixos a la romana, arrossos xinesos, , steack târtaros, carns a la borgonyona, pasta napolitana, goulasch hongarès, filets bordalesos...; tota una sèrie de menges exòtiques que no tenes res a veure amb el nostre país ni amb el país del qual pretenen procedir (el goulash és un estofat, el gazpacho de miniprimer i la pasta desabrida i crua). A què ve, per exemple, muntar un restaurant toscà al mig de Girona? Quina cuina toscana oferiran? Qui pot jutjar entre nosaltres la cuina toscana veritable? Tot plegat, snobisme, poca informació, pressa, moda, poc paladar...*

*En el llibre esmentat, Vázquez Montalbán diu que l'Empordà és una de les comarques que ha guardat més fidelitat a la seva identitat gastronòmica. Jo no gosaria pas contradir-lo; però, en tot cas, em sembla un judici excessivament optimista o massa influenciat per una visita pantagruèlica i memorable a casa la Cisqueta, de Llers. A l'Empordà tenim una cuina pròpia digna, una reconeguda tradició gastronòmica, gent de l'ofici de primeríssima línia; però, com arreu de Catalunya, estem amenaçats seriosament per la pel·lícula de pernil plastificat, el pa amb tomàquet i el conill industrial amb all-i-oli, nous genets apocalíptics de la nostra cuina.*

*Per això, perquè està en perill quelcom tan peculiar com el menjar i la nostra cuina tradicional, casolana, em sembla bé, positiu, àdhuc patriòtic, recordar que a l'Empordà existeixen "plattillos" de xai o de menús, de conill boscà o de pollastre amb bolets; que existeix gent que encara sap i pot cuinar sense pressa, amb productes naturals de primera qualitat; que existeix encara un plat per a cada festa major o per a cada commemoració anyal.*

*Evitar que es perdi la cuina tradicional empordanesa és, en definitiva, igual que vetllar per la puresa de la sardana, que recuperar la llengua, que retrobar la història, que salvar el folklore, que començar a viure el futur... En definitiva, tornar a ser nosaltres mateixos.*

## Política a peu pla

per Jaume Guilla-  
met

### Pujol i els socialistes

Hem entrat a la primavera amb una polèmica dura entre pujolistes i socialistes sobre el tema de sempre del catalanisme i sucursalisme, motivat per unes paraules de Jordi Pujol a Olesa de Montserrat que no varen fer cap gràcia al PSC ni al PSOE. La polèmica ha passat, no ha estat la primera ni serà la última. La qüestió de fons segueix vigent i és d'una gran importància: qui manarà a la Catalunya del futur?

Abans de les eleccions de l'any passat, Jordi Pujol estava convençut que seria ell. Després ha estat que no i, com a bon polític, no es resigna. El seu problema, però, és més complicat del que podria semblar a primer cop d'ull com han demostrat els fets ocorreguts els darrers mesos. Els socialistes creuen que aquesta és la mare dels ous, la font de les polèmiques.

La gent de Convergència Democràtica insisteix continuament en els perills que comporta el procés d'unitat socialista protagonitzat fonamentalment pel PSC-C i la Federació Catalana del PSOE, que després de les eleccions s'han convertit en la primera força política de Catalunya. Pujol i altres dirigents nacionalistes insisteixen sovint en el perill que la política catalana acabi dependent del PSOE, que, segons ells, és qui domina a la coalició. El poc protagonisme públic dels Socialistes de Catalunya a nivell parlamentari, en benefici del PSOE, és sens dubte un bon argument.

Els socialistes, en especial Reventós i altres dirigents del PSC que són qui duen la veu cantant en la coalició, rebutgen aquestes acusacions com una cortina de fum que aixeca expressament CDC per dissimular la seva debilitat tant com les seves contradiccions i, al capdavant, mirar de prendre'ls-hi clientela. Raimon Obiols, secretari del grup parlamentari, acusava Pujol i CDC en una entrevista publicada diumenge passat a "El Correo Catalán" de voler dissimular així la seva manca d'una opció política i econòmica concreta més enllà de la reivindicació nacionalista catalana que, sense cap altre contingut, no ha estat suficient per convertir-se en el famós pal de paller de la nova Catalunya, tan proclamat per Pujol. Mentrestant CDC segueix un acostament a UCD, el partit que governa a Madrid, que s'ha anat accentuant a mesura que s'ha desintegrat el Pacte Democràtic amb què esperava guanyar les eleccions. D'haver-les gua-

nyat probablement s'hauria col·locat en una posició de força per sotmetre la UCD catalana i crear un gran bloc hegemònic de centre i centre esquerra semblant al que significa el partit de Suárez a Espanya, amb una nota dominant de nacionalisme i una ala socialista com a variant fonamental. El caràcter més progressista, d'aquest bloc català davant de l'espanyol, hauria lligat correctament amb les tradicions polítiques del país.

El Pacte va quedar tercer, després de socialistes i comunistes, però a més va perdre aviat la seva ala esquerra formada pel PSC-Reagrupament i el Front Nacional. Al capdavant, el partit de Josep Pallach i els dirigents històrics del FNC s'han decidit a afegir-se al procés d'unitat socialista de la coalició guanyadora de les eleccions. Això, a més de reforçar els socialistes, tan a nivell material com polític —el nacionalisme del PSC-R i els Cornudella treu arguments a CDC—, ha deixat el Pacte ferit de mort. L'aliança amb l'imprevisible Esquerra Democràtica de l'habilitíssim Trias Fargas és insuficient i ha de conformar-se amb reunir al seu voltant les altres forces de centre i centre esquerra nacionalista com Unió Democràtica, Esquerra Republicana, l'Esquerra Liberal i el grup socialdemòcrata de la vídua Pallach, si són capaços de superar personalismes.

Cara a les municipals i qui sap si també a unes properes legislatives després d'aprovada la Constitució, les quatre grans opcions podrien ser aquestes: UCD aliada amb Unió del Centre de Catalunya, un bloc de centreesquerra nacionalista presidit per CDC, els socialistes ja units i els comunistes. Entre les dues primeres, però, és previsible que les relacions siguin cada vegada més estretes fins arribar-se a fondre un dia, potser després de l'Estatut. No endebades els dirigents pujolistes han reconegut la seva voluntat de col·laboració amb UCD per governar Espanya i l'altre dia un ministre li deia clarament a un diputat comunista català en un passadís de les Corts que l'UCD catalana de fet ja no existeix i que la perspectiva era entendre's amb en Pujol.

Per en Pujol tot això és molt delicat i mira de dissimular-ho al màxim. Precipitar-se voldria dir perdre clientela. Per això mira de prendre-la ell als socialistes i dona llargues a Suárez.

### Any Internacional de l'Infant

Per Samsó Oliver

Aquest any, encara que no es vegi enlloc, se celebra l'anomenat "Any Internacional de l'Infant". Com va passar amb el de la dona, hom suposa que, durant els mesos d'aquest 1978, s'haurien d'intensificar totes les activitats, per tal de millorar el món dels menuts.

MOLTA ROBA I MOLT POC SABÓ...

En el camp teatral, la feina que es podria fer és amplíssima, car els espectacles per a infants han quedat arraconats en un segon terme, tot donant preferència als dels "grans". A Barcelona, on encara ens hem de remetre a l'hora de veure l'actualitat teatral, no hi cap teatre (empresa) que dediqui una programació més o menys continuada al teatre juvenil i infantil. Només el Romea cedeix el local per tal de poder-hi celebrar els cicles de teatre de Cavall Fort, que sorgiren ja fa molts anys al cos-

tat de la revista del mateix nom i que són avui l'única manifestació d'aquest tipus de teatre en tot l'Estat, tant per la seva experiència aconseguida en tant de temps, com per la qualitat dels espectacles.

NECESSITAT DE CERCAR SOLUCIONS

Les causes d'aquesta situació són diverses, i van des de l'escassetat de textos per a representar fins al desequilibri econòmic que suposa l'alt (o normal) cost dels muntatges amb el preu reduït que haurien de tenir les entrades.

I per tal de solucionar-la no s'ha intentat, excepte algunes però dignes ocasions, res. Tot el contrari: s'han procurat altres elements. Deixant de banda la televisió, que més aviat és imposada al nen i que en lloc de procurar-li esbarjo el que fa és alienar-lo, i no trobant prou recolzament en el cinema, car en aquest terreny la situació és

molt més deficitària, s'ha acceptat en general un substitut al qual li pertocaria amb tot dret un lloc al mateix nivell. Ens referim als titelles, un gènere que, en els últims temps, ha evolucionat buscant noves formes d'expressió, a partir dels elements que li són propis, els ninots, o altres totalment aliens, la música, el mim, el circ, etc., i que va arribar a la seva màxima expressió en el darrer Festival Internacional, que es va muntar ara farà un any, i l'edició del qual, en aquest, encara no se'n parla. La funcionalitat, la novetat, l'economia d'aquests grups d'animació han fet possible la seva proliferació en detriment de les companyies de teatre.

En aquest "Any del Nen" seria el moment d'estudiar solucions al problema —subvencions, circuits, premis literaris, etc.—, per tal que el Teatre Infantil i els Titelles obtinguessin el lloc que els pertoca en benefici dels menuts i en benefici de tots.



L'afers del català

# Fins i tot, la Televisió hi fica la cullerada

(De la nostra Redacció).- Continua la "guerra del català", a la nostra ciutat. Més notes i "contranotes". Declaracions per Ràdio Girona E.A.J. 38 dels professors i l'alcalde. També per Televisió. Els del programa "Miramar" realitzaren el proppassat dimarts, a Figueres, una sèrie d'entrevistes entorn d'aquest ja cèlebre afer. Parlaren Josep Maria Ametlla, president d'Òmnium Cultural, a la capital de l'Alt Empordà; Maria Verdaguer de Fortiana, professora de català, i el batlle, Pere Giró. Com s'acabarà, tot això? Sembla que a Magistratura. Almenys, els professors ja hi han fet el primer pas, tal com dèiem l'altre dia.

COMUNICAT DE L'AJUNTAMENT

Avui, podem oferir dues notes més que ens han arribat sobre el cas. Una de l'Ajuntament, redactada en castellà, i una altra —naturalment, feta en català— dels professors.

La primera diu textualment així:

"Ante algunas versiones diversas manifestadas sobre la ayuda que el Ayuntamiento de Figueres viene prestando a la cultura y lengua catalana, lo cual podría desorientar a la opinión pública, este Ayuntamiento se reafirma enteramente en la nota oficial que se dio a la publicidad el día 6 de marzo de 1978, al mismo tiempo que manifiesta que en este momento se halla en la Depositaria municipal la cantidad de 419.000 pesetas que el Ayuntamiento aporta en concepto de subvención por la enseñanza del catalán, pendiente de pago hasta la fecha, la cual, a pesar de haber dado aviso a la delegación local de Òmnium Cultural, no ha sido percibida.

"Quien sí ha cobrado mensualmente, hasta el mes de febrero inclusive —a pesar de haberse solidarizado verbalmente con los maestros convenidos por ella misma para la enseñanza del catalán en Figueres, de no cobrar hasta tanto no lo hicieran sus compañeros—, es la Coordinadora en el Alto Ampurdán de la Delegación de Enseñanza del Catalán, la cual imparte clases de catalán a los funcionarios municipales y cobra directamente, a razón de 500 pesetas la hora, con cargo a la subvención antes mencionada".

COMUNICAT DELS PROFESSORS

Per la seva banda, els professors, en un comunicat que porta com a títol "El perquè els professors de català de Figueres denunciem l'Ajuntament a Magistratura", diuen:

tre els professors de català de Figueres i l'Ajuntament d'aquesta ciutat, i donat que certes manifestacions de l'Alcaldia no responen a la realitat del conflicte, i que el Sr. Pere Giró no ha complert els deures que l'Ajuntament ha contret amb nosaltres, volem fer constar, amb claredat i fermesa, els punts següents:

"1.- Durant els mesos de setembre, octubre i novembre (els únics mesos que hem cobrat), l'Ajuntament ens ha pagat a través de nòmina que cada un dels professors ha signat. Aquest sistema de pagament ha creat un contracte laboral que ara l'Ajuntament vol trencar, negant-se a pagar-nos per nòmina, sinó a través d'una subvenció a Òmnium Cultural, cosa que no acceptem, perquè si ja no compleix el contracte laboral que ell mateix ha establert, no tenim cap garantia que compleixi la promesa d'una subvenció. Per això, i no per cap altre motiu, els professors de català no admetrem cap altra mena de pagament que no sigui la que el mateix Ajuntament ha establert. I més, quan el Sr. Alcalde no ens n'ha donat cap explicació.

"2.- No hem fet esment mai en les nostres reivindicacions a l'Ajuntament de cap exigència d'entrar a formar part de la plantilla de funcionaris, ni d'obtenir els beneficis de la Seguretat Social. Només hem exigint, exigim i exigirem que se'ns pagui amb el sistema que el mateix Ajuntament va començar. De fet, durant el curs 1976-1977 els professors de català també cobraven a través de nòmina.

"3.- Els professors de català cobrem segons els mòduls mínims de pagament fixats per la Delegació d'Ensenyament Català (O.E.C.) i que són els que regeixen per tot Catalunya. És a dir: 250 pessetes l'hora a pagar també durant els mesos de juliol i agost, i els qui fan 12 hores o més setmanals han de cobrar dues pagues extraordinàries. Això ho va rebre l'Ajuntament per escrit el dia 9 de setres drets siguin respectats i les obligacions de l'Ajuntament complertes. I agraiïm també el suport que ens han ofert i donat entitats, partits polítics, particulars, etc. i en especial les paraules d'encoratjament de professors dels centres on treballlem".

tembre de 1977.

"4.- Els professors de català mantenim que el conflicte és entre nosaltres i l'Ajuntament, i no admetrem que ningú per cap motiu el faci extensiu a qualsevol altra persona, col·legi o entitat. Per la nostra banda, ens servim de tots els mitjans que la llei ens permet a fi que els nos-

Reunió de delegats d'ERC

# "Rebutgem fermament qualsevol intent de fer desaparèixer la paraula Republicana de les sigles del partit"

(De la nostra Redacció).- Al Museu de l'Empordà, tal com s'havia anunciat, se celebrà dissabte passat una reunió de delegats d'Esquerra Republicana de Catalunya a les comarques gironines, per tal de coordinar llurs activitats.

IMPORTANTS ACORDS

Entre els acords més importants que s'hi prengueren, cal destacar, en primer lloc, el nomenament d'una comissió intercomarcal que treballarà perquè a les comarques gironines hi hagi un pla de treball, que faci possible una unitat d'acció per tal de dur l'ERC al lloc que li pertoca i que Catalunya precisa amb tota urgència.

També s'arribà a l'acord de fer constar al consell executiu del partit la posició clara que, per unanimitat, es féu evident en aquesta assemblea de rebutjar fermament qualsevol intent de fer desaparèixer la paraula Republicana de les sigles del

partit, encara que no es descarta la possibilitat que, davant el moment actual de la nació catalana, es puguin fer coalicions de caràcter estrictament electoral amb altres partits i grups polítics de cara a les properes eleccions i actuacions polítiques, fins que Catalunya no gaudeixi d'un Estatut d'Autonomia acceptable i d'unes institucions fermament establertes. "Això, es digué, comporta clarament una solidaritat —que no pot acceptar cap mena de personalisme— de tots els catalans i un suport total al nostre president de la Generalitat".

També es tractaren molt extensament diversos punts de l'ordre interior del partit.

AUGMENT DE MILITANS

Esquerra Republicana de Catalunya, segons es va dir, augmenta cada dia el nombre de militants i, en conseqüència, el de seccions locals.



**KIOP'S**  
JOAN ORTIZ

TAPISSERIES  
MOQUETES - CORTINES

PARQUETS, REVESTIMENTS DECORATIUS

c/. Tarreres, 16 - Telèfon 50 36 81

FIGUERES

Aquests artistes...

## Anna Soler: la recerca dels ritmes perduts

Per Narcís Pijoan

A la Galeria Art-3 de Figueres, ha inaugurat la seva primera exposició individual la jove artista figuerenca Anna Soler: uns dibuixos, unes escultures, que regalimen silenciosament una tímida —poderosa— sensibilitat.

No desitjariem pas que aquesta bella exposició passés desapercibuda de crítica i públic, a causa de la seva volguda grisor i la seva trama sense relleu cridaner ni esclatant. Reclamem, doncs, un toc d'atenció a Anna Soler.

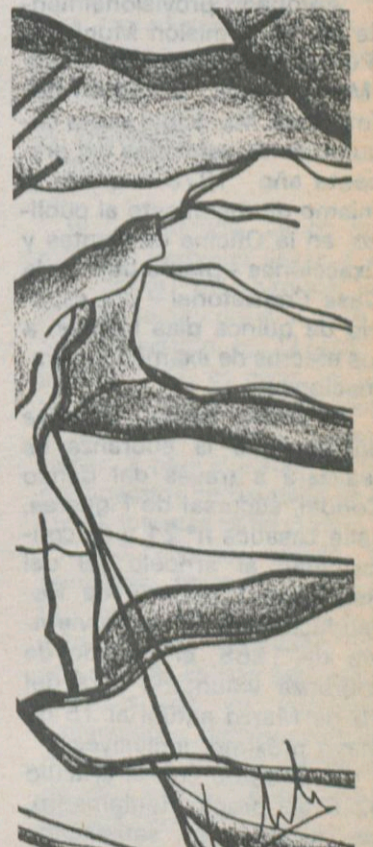
Hi ha en els dibuixos d'Anna Soler un disseny de poesia rítmica pura, que té també la seva escultura, però de ben diversa manera. En l'escultura d'Anna Soler, la forma i el volum esdevenen lliures, no prefixats. Aquestes figuretes estan xopes de tristesa, de solitud, de melangia i de desconsol serè. Hi triomfa el sentiment expressat en llibertat: el tromolor les agita i les fa bate-

gar a cor què vols. S'estan fonent davant nostre; són escultures *baveuses*, com les truites de Dalí.

En canvi, en els seus dibuixos, l'artista aspira a un domini de la forma i del ritme corbat que per endavant els determina. Són com un soliloqui. És com si a mesura que anés dient les coses les anotés i les dibuixés. Dóna a l'espectador mil suggerències, apunta judicis plàstics, i el deixa que treballi, que col·labori amb ella; no li estalvia esforç ni pena: si és un espectador empereït, val més que plegui, que surti de la sala de seguida. Hi ha molts públics. Hi ha qui vol que l'artista s'esforci perquè ell pugui fruir còmodament d'una visió ràpida i lleugera, essent-li tota dificultat delicadament evitada o bandejada. Però també existeix un públic que no concebria un plaer sense pena, que no es sentiria feliç si la seva contentació no fos,

en part, obra seva, i vol sentir que li costa. Els exquisits dibuixos d'Anna Soler, serien per a aquest públic. El seu pensament és sinuós, és una virada continua expressada mitjançant clofolles i pasta de full tova, carxofada, carnosa, que embolcallen un tema central o lateral. Fa referències perceptibles al mar i a les seves onades, reminiscències obsessives de ritmes perduts que deixa a la meditació d'un altre dia. Hi sentim la inquietud d'una germinació d'estructures cubistes. Del primer cubisme: l'analític.

Una experiència apassionant. Una investigació difícil i oberta, que tot just comença. La recerca de la llibertat de l'esperit li sembla a Anna Soler, encara, la més alta de les missions i, en aquesta recerca, ens ofereix un dels espectacles més ben ritmats i, alhora, més patètics que una artista primerenca pugui donar.





Amb llurs teories sobre la Matemàtica de la Història

## Alexandre Deulofeu, primera figura de l'actualitat argentina

(De la nostra Redacció, per R. Guardiola Rovira).- L'Alexandre Deulofeu és a l'Argentina fins al dia 15 d'aquest mes. El que promogut aquest viatge és un escriptor-filòsof d'aquell país, ex-capità de vaixell, enamorat de Catalunya, que parla català i viu i coneix la nostra cultura a través del Centre Català de Buenos Aires. Es diu Abelardo F. Gabancho.

Aquest senyor va conèixer els llibres de l'Alexandre Deulofeu i va tenir ganes de conèixer-lo. La trobada es produí a l'Ateneu de Barcelona.

En principi, el viatge havia de durar trenta dies, a dos conferències per dia i amb viatges al Perú i Mèxic, a més de l'Argentina. Però la salut no es pot oblidar i el viatge s'ha escursat i reduït.

El programa actual és de quinze dies, amb intervencions o conferències a la Universitat d'El Salvador; a l'Escola de Diplomàcia i funcionaris de Cancilleria; al personal superior de l'Armada; a l'Acadèmia Argentina de la Història (sessió d'honor); al Casal de Catalunya; a l'Escola de Guerra Naval; a l'Aula Magna de la Facultat de Medicina; a la Unió Latinoamericana d'Advocats i a la Fundació Rizzuto.

Li publiquen una edició de 10.000 exemplars del seu llibre "Nacimiento, grandeza y muerte de las civilizaciones", amb un acte de presentació. Serà rebut per l'ambaixador espanyol i pel ministre de Relacions Exteriors. Visitarà els principals periòdics i emissores, ultra la TV, i, a més a més, Deulofeu tindrà una roda de premsa.

Aquestes dades esquematitzades del seu programa ens fan adonar de la importància que desperta l'obra i la persona del nostre conciutadà. El motiu és la seva advertència que l'Argentina entra a la fase de l'aristocràcia de la riquesa, i després de quatre segles esdevé el País de la Nova Cultura. Això ho aconseguiran amb dificultats i convulsions, fent dues passes endavant i una endarrera.

Desitgem a Deulofeu un gran èxit en el seu viatge, quan s'enfronta amb un esforç personal, abandonant la seva vida metòdica i tranquil·la. Quasi fa vida de solitari. Tot el temps és absorbit pels seus estudis. Ara està dedicant-se a la cultura sumèria.

### LES IMPORTANTS PRE-DICCIONS I TEORIES "DEULOFEU-NIANES"

El primer èxit d'en Deulofeu va ser el pronòstic sobre la resurrecció alemanya. I és curiós que allà el seu llibre no va poder ser publicat.

La baronesa alemanya Ana von Nostitz era la traductora de Giovanni Papini, i va demanar a aquest extraordinari escriptor que volia traduir una obra espanyola i que ell l'aconsellés. En Papini, sense conèixer Deulofeu personalment, li aconsellà "La Matemàtica de la Història", original de l'il·lustre científic empordanès. Ella va traduir-la. El mateix Deulofeu va anar a Munich. Era el temps d'ocupació aliada i els editors tenien por. Al cap d'un temps, es tornen a dirigir a Deulofeu,

demanant-li permís; però els organismes federals contesten a l'editor que l'obra es considera impubliable a l'Alemanya. I així encara reposa mecanografiada la traducció alemanya de la baronesa Ana von Nostitz.

Actualment, encara manquen publicar uns vint volums de la Matemàtica de la Història. El seu autor diu que fa més de 10.000 anys existiren cultures que coneixien la energia nuclear; i que existien grans construccions, en grans ciutats, habitades per grans masses humanes.

El coneixement de l'energia atòmica el dedueix dels textos del Mahabarata i el Remayana, que es refereixen als "plattillos volantes" i a l'energia atòmica.

La Bíblia també en l'Èxode, segons en Deulofeu, Moïssès en descriure l'Arca de l'Aliança ens fa conèixer que era una pila atòmica.

Al Perú existeixen unes carreteres antiquíssimes tan extraordinàries de dimensions, que els seus decorats només es veuen des de gran altura, la qual cosa prova que aquella gent volaven. Segons Deulofeu, tot el que coneixem ja ho han conegut altres cultures.

N. de la R.- L'arribada d'Alexandre Deulofeu a l'Argentina constituí tot un esdeniment, segons una informació donada per "Radio Nacional de España". Fins i tot, poques hores abans, l'agència "Efe" havia comunicat des de la capital argentina que "es esperado con expectación en Buenos Aires el historiador español Alejandro Deulofeu, quien dará una serie de importantes conferencias, organizada por la fundación "Ideales argentinos".

dentro del período voluntario, incurrirán en el recargo de prórroga del 5%, desde el 15 al 31 de Mayo próximo y transcurrido que sea este último plazo, se cobrarán por la vía ejecutiva de apremio con el recargo del 20% y costas a que haya lugar.

Los propietarios de vehículos de servicio público que tengan derecho a la bonificación del Impuesto, de acuerdo con el apartado 3 del artículo 82 Real Decreto 3.250/1.976 del 30 de diciembre, deberán instar su concesión de conformidad al apartado 4 del propio artículo, siempre que no lo hubieran realizado en el pasado año, y siempre para los de nueva matriculación o adquisición.

Igual trámite deberán efectuar los titulares de vehículos que pretendan su exención, al amparo de los apartados 1 y 2 del referido artículo.

Lo que se hace público para general conocimiento.

Figueras, 15 de marzo de 1978  
El Alcalde,

## Denúncia del Col·legi d'Arquitectes i dels partits polítics

### Construccions il·legals, a la nostra ciutat

(De la nostra Redacció).—La Comissió Municipal de Partits Polítics, integrada per Convergència Democràtica de Catalunya, Esquerra Republicana de Catalunya, Federació Socialista de Catalunya (PSOE), Partit Socialista de Catalunya (c), Partit Socialista de Catalunya (r), Partit Socialista Unificat de Catalunya i Unió Democràtica de Catalunya, ens ha fet arribar un comunicat, el text del qual és el següent:

"La Comissió Municipal de Partits Polítics vol denunciar les irregularitats en el si de l'Ajuntament, en un aspecte tan important com són els serveis tècnics municipals, d'obres i urbanisme.

"En aquest sentit, la denúncia formulada pel Col·legi d'Arquitectes, de la qual la Comissió en té coneixement, sobre la il·legalitat d'un bloc que es construeix al carrer Sud, cruïlla Méndez Núñez, de la nostra ciutat, que s'ha iniciat sense cap tipus de permís ni llicència municipal per part de l'empresa Costa Construccions, S.A., sota l'èticament dubtosa direcció tècnica de l'esposa de l'arquitecte municipal, posa en evidència la manca total d'honestitat en la gestió de l'espai urbà per part de l'actual consistori.

"La penetració, en condi-

cions molt favorables, del capital immobiliari local a l'Ajuntament, la pràctica quotidiana de servei als interessos particulars per part del tècnic municipal d'obres, tot oblidant que el seu lloc de treball ha d'estar orientat únicament als interessos ciutadans, és una prova ben palesa que l'Ajuntament està mancat d'integritat i que la corrupció ha estat present en la gestió municipal.

"Conscients que una de les nostres funcions és la d'informar els ciutadans, tantmateix denunciem als organismes superior per tal que obrin una investigació seriosa per copsar l'arrel d'aquestes irregularitats i que en donin coneixement a l'opinió pública dels seus resultats, denunciades, al qual ens sumen, per tal de demanar responsabilitats i perquè els serveis tècnics siguin únicament municipals i per servir els interessos del poble.

"La Comissió és conscient que aquest grau de transparència en el funcionament municipal es donarà en el marc d'un ajuntament democràtic i que per a aconseguir-ho calen les inajornables eleccions municipals que ens són negades.

"Figueres, 4 d'abril del 1978"

### Anuncio Oficial

#### ALCALDIA DE FIGUERAS EDICTO

Aprobado provisionalmente por la Comisión Municipal Permanente de fecha 14 de Marzo actual, el Padrón del Impuesto Municipal sobre circulación de vehículos del presente año 1978, queda el mismo de manifiesto al público, en la Oficina de Rentas y Exacciones —planta baja de la Casa Consistorial— por espacio de quince días hábiles, a los efectos de examen y reclamaciones.

Al propio tiempo se hace público que la cobranza se realizará a través del Banco Condal, sucursal de Figueras, calle Lasauca nº 21 y de conformidad al artículo 79 del Reglamento General de Recaudación del 14 de noviembre de 1968, el período de cobranza voluntaria será del 15 de Marzo actual al 15 de Mayo próximo, inclusivos.

De acuerdo con el artículo 92-B del propio Reglamento, los recibos no satisfechos

### 6 x 9

Por BY SENS

#### PEP VALLES: BODA

Hace tiempo que no charlo con Pep Vallès, al que he visto fugazmente durante estos últimos años. Pep Vallès es otro amigo "escapado"; esos interesantes amigos de toda una época de los cuales los quiebros del tiempo nos ponen en planos distintos. (Ahora amigos de relax dominical, con tardes de primaveras insuficientes como las de ahora, como las de siempre. Relax de recuerdo —quise poner "recuerdo", pero sale así porque Pep Vallès dice mucho "recuerdo"— en donde avanzan flashes de las vivencias pasadas con sus voces, bien sincronizadas, por cierto).

Así, todas sus novedades las recibo por correo. Que si

escribe un libro —sobre el artista Argimón, por ejemplo — también con su increíble estilo de barrer artículos y preposiciones, casi totalmente telegráfico. Que si viaja, con postales de Nueva York o Sudamérica. Cuando incrementa, volviéndolas a exponer, su insólita colección artística de tapaderas de W.C. Cuando presenta alguna exposición de alguien, desde su constante de crítico o tratadista en arte. Etcéteras. También ahora, cuando participa su próxima boda utilizando trece palabras: "Josep Vallès Rovira, Jolanta Stepien participen enllaç. Palau Bodes, 15 Abril 1978. Varsovia".

Menos mal que Berto Carreras, que tenía que ser padrino pero que no lo será por haberse producido un cambio de fechas, me lo amplía un poco. Jolanta y Pep se conocieron hace un año en Varsovia. Vallès intervino allí en el montaje de una exposición de artistas catalanes, de la que habló,

precisamente aquí, en un artículo publicado en 9PAÍS de los primeros números. Además de "recuerdo", "vés", "os pedre" y otras palabras que suelta Pep Vallès a cada momento también conoce algunos idiomas. Sin embargo, Jolanta, entonces, sólo hablaba polaco y ruso. Debía ser divertido, desde luego. Pero, otra vez y las que hagan falta, el amor se saltó a la torera esas grandes pequeñeces para llegar a esta boda que se les echa encima. Entre familiares y amigos, se fletará un avión para asistir a la ceremonia. Unas veinte o veinticinco personas. Les encargamos un corto mensaje para los novios. A la manera de Pep, claro: Enhorabuena, vés...

#### CAMBIOS

Sería curioso de saber la cantidad de personas que el pasado domingo al mediodía todavía iban a "l'horra vella"...



Sant Feliu de Guíxols

# "Hipócrates", la primera clínica naturista de España

Será ubicada en un hotel

(De nuestro corresponsal, Xavier de Lerma).- El próximo mes de junio entrará en funcionamiento en este municipio la primera clínica naturista de España, al estilo de los centros de salud de este tipo que actualmente funcionan en Suiza y Alemania, principalmente. El hotel-clínica se llamará "Hipócrates", en memoria del llamado padre de la medicina natural, y estará ubicado, sustituyéndolo, en las instalaciones del hotel "Les Forques".

Entre las funciones que tendrá el "curahotel", se encuentra la de regenerar la salud perdida mediante una dietética integral y con las no menos famosas curas de ayunos. En una segunda fase, según se ha anunciado, se dispondrá de un centro clínico para las prácticas de la medicina naturista, siempre bajo control médico, que podrá proporcionar a los clientes toda clase de atenciones, saunas, masajes, hidroterapia, baños medicinales, electromedicina, acupuntura, baños de barro, solarium, hierbas medicinales, etc.

Se trata, en definitiva, de

una auténtica novedad para la Costa Brava y para España en general.

CONSTITUCION DEL C.P.B. SANT FELIU

Nacido de la sección de baloncesto del A.D. Guíxols, se ha constituido el Club Polideportivo Baloncesto Sant Feliu con la intención de recoger en su seno otras disciplinas deportivas que el baloncesto.

La junta la preside Tomàs Ubach y la integran los señores Rotllán, Nadal, Vergés, Sala, Maymí, Pi y Viader.

SERVICIO MEDICO DE URGENCIA

Ha sido establecido el servicio médico de urgencia de la Seguridad Social, integrado por un facultativo y un A.T.S., en los bajos del Hospital Municipal, con el siguiente horario: laboral, de 17 h. a las 9 h. del día siguiente; festivos, desde las 17 horas del sábado hasta las 9 h. del lunes.

Torroella de Montgrí

## El Casal celebró Asamblea General de Socios

Púsose de relieve su enorme vitalidad



(De nuestro corresponsal, X. Amir).- El Casal del Montgrí, posiblemente una de las entidades con más actividad de todo el Baix Empordà, celebró días pasados Asamblea General Ordinaria de socios en la sala de actos de la Caixa de Pensions, con una orden del día en la que destacaba la lectura de la memoria relativa a las actividades de la Asociación durante 1977. El presidente del Casal, señor Surroca, cuidó de su lección y nosotros para 9PAÍS hemos recogido todo aquello que de interesante resultó de su exposición.

UN CASAL ABIERTO  
A TODOS

Así, Surroca apuntó que el Casal quiere estar abierto a todos aquellos que acepten los principios elementales de convivencia y que la Junta que preside cree que en estos momentos debe incidirse especialmente en cuatro puntos: fomentar la vida democrática, la conciencia de catalanidad, dar una visión actualizada del mundo y auspiciar maneras de hacer generosas. Y para fomentar la vida democrática, en el mes de enero de 1977 se había programado —dijo Surroca— unas conferencias por tal de que los nacientes partidos políticos expusiesen con igualdad de condiciones sus programas, suspendiendo el inefable Murga Carazo, entonces gobernador civil, una de ellas, lo que motivó la cancelación de todo el ciclo, en señal de protesta y como prueba de la independencia que desea la entidad.

Señaló el presidente que durante el año 1977 se organizaron dos debates sobre problemática local relativos a la tercera edad y al urbanismo, saliendo de ambos conclusiones de utilidad. Se dieron diversas conferencias: la de Jaume Guillaumet acerca de "La democracia que ens volen donar i la democràcia que ens hem de fer"; la del arqueólogo Eduard Carbonell sobre la prehistoria de nuestra comarca; y la de Josep Pereña referente a "Binova, deïxeble predilecte de Gandhi", esta última dentro del ciclo de la no violencia y que tuvo efecto en la misma jornada de la pre-

sentación del grupo de no violentos de la villa.

El Casal, informó también Surroca, es entidad adherida al Congrés de Cultura Catalana y ha procurado difundir su obra.

INTENSA ACTIVIDAD  
EN TODOS LOS CAMPOS

Santi Vilanova presentó la campaña "Salven el Brusi" y la revista ecologista "Userda"; —continuamos recogiendo detalles de la abundante memoria—; por su parte, especialmente emotiva fue la fiesta del día del torroellense. Habló en nombre de los conciudadanos foráneos Jaume Bassa y se homenajeó a Marcel·li Audivert, el único autor de la localidad que ha visto materializado un libro, en los últimos años a quien se le concedió la medalla del Casal. Durante los actos de la Semana Catalana, actuaron Joan Isaac y Marina Rossell en un festival de Cançó Catalana. Una mesa redonda interesante fue la que se organizó en torno a la figura del sacerdote de Castelló, "asesinado en Chile por los verdugos de Pinochet, Joan Alsina" —copiamos textualmente lo manifestado por Surroca—, mesa redonda a la que asistieron familiares y amigos.

Enumeró toda una serie de actos populares y musicales, en los que el Casal fue su organizador, hasta llegar al apartado relativo a las gestiones que ha desarrollado el Casal, así como su presencia en diversas comisiones, por tal de mejorar la localidad; éste es el caso de un escrito remitido al Obispo de la Diócesis a fin de solicitarle el que permaneciera en la localidad el archivo parroquial, ante posturas centralizadoras. Otra cuestión fue el intento, esta vez frustrado, de coordinar esfuerzos para mejorar la pavimentación de la parte antigua de la villa, así como el Casal estuvo presente en la comisión gestora del Parc Natural de les Illes Medes.

PREOCUPACION  
ECOLOGICA

Cabe remarcar también la constante preocupación de la Junta por la salvaguardia del patrimonio natural de Torroella, uno de los más extensos

y ricos de las comarcas gerundenses, y que, poco a poco, una irracional planificación lo va degradando, —expuso ante los asociados—, por lo que debe elegirse entre la depauperación llevada a cabo por la especulación y la ignorancia ciega o la gestión inteligente y honrada de una riqueza que es patrimonio de todos, no reñida en el progreso.

En este sentido, el Casal ha dado su apoyo a la campaña "Salvem el Ter", que lleva a cabo la Comissió de Defensa del Ter y su procura ayudar a todas las iniciativas parecidas. Señaló, el encargado de la amplia lectura, que las autoridades van dando la razón a esta política de saneamiento y administración responsable, que el gobernador civil señor Mesa Parra ha recibido en tres ocasiones a la Comissió de Defensa del Ter y que esta comisión fue escuchada asimismo por el Director General de Obras Hidráulicas, a la vez que el consejero de Obras Públicas y de Ordenación del Territorio, Sr. Narcís Serra, recibió a un grupo para hablar del Ter y los futuros parques naturales de las Illes Medes y del Montgrí. También el Casal del Montgrí disfrutó de la confianza del Secretario General de la Generalitat, señor J.M. Bricall, al encomendarles la confección de un dossier referente a la problemática comarcal, que será entregado al President Tarradellas y que servirá de informe a las distintas consejerías.

ECONOMIA  
SANEADA

El pasado año, indicó Surroca, se consiguió llegar a los 250 socios; los ingresos que eran de 86.589 durante 1976 se han convertido en 222.050 el pasado 1977, es decir, se han triplicado, gracias a las aportaciones de los socios y corporaciones. Y para el actual 1978 el presupuesto aproximado de ingresos y gastos se ha cifrado en 292.263 pesetas, siendo las principales fuentes de ingresos las cuotas de los socios y las subvenciones estimadas cada una de ellas en cien mil pesetas, mientras que las actividades (conferencias, boletín, cursillos, recepciones, trofeos, propaganda, etc.) supondrán un gasto de 200.000 ptas.

Venga a ver las ventajas de un gran coche.



Porque el Renault Siete tiene las ventajas de los grandes coches: cuatro buenas puertas, para que la familia entre y salga cómodamente, sin contorsiones: un maletero de 400 dm<sup>3</sup> (el mayor en los coches de su categoría); el confort y la amplitud interior de los coches grandes.

Pero sin sus inconvenientes: el Renault Siete es fácil de aparcar, de conducir y de mantener, consume sólo 6,8 litros y no sobrepasa la barrera fiscal de los 9 caballos.  
¿Por qué el Renault Siete? Sencillo, porque el Renault Siete es todo un coche.

RENAULT siete  
Todo un coche



Motor Renault 1.037 cm<sup>3</sup>. Tracción delantera. Suspensión por barras de torsión. Cuatro puertas.

Le esperamos en:



ENRIQUE JUANOLA, S.A.

C/ Vilallonga, 59

Tel. 50.09.62 - 50.09.66



# El arte del recordado pintor elogiado por la crítica

(De nuestra Redacción).- En la Biblioteca "Gregorio Marañón", de Benidorm, y durante los meses de febrero y marzo, se ha celebrado una exposición antológica en homenaje a Bartomeu Massot.

CRITICA DEL "COSTA BLANCA NEWS"

Del periódico "COSTA BLANCA NEWS", editado en lengua inglesa, traducimos la crítica que, sobre la

primeros paisajes españoles con los últimos abstractos indican su afán de creatividad y originalidad en la expresión. Tanto los retratos de niños como de adultos son fuertes de colorido y presentan una profundidad en la psicología de unos caracteres con pocas concesiones al realismo fotográfico. Las expresiones faciales en los retratos quedan grabadas de una manera directa en la mente del espectador sin que ello desmerezca de la actitud del personaje retratado.

"Una serie de pinturas de los años 50, muestra experiencias con abstracción, usando fuertemente el color en vez del dibujo para expresar la forma. Concretamente, me he dado cuenta de dos pinturas con árboles y formas arquitectónicas, que recuerdan a Henri Matisse

usando intensamente colores que a su vez están relacionados incluso con objetos complementarios, por ejemplo, verdes usados con rojos y púrpuras o rojos y azules con tonos secundarios de púrpura y rosa.

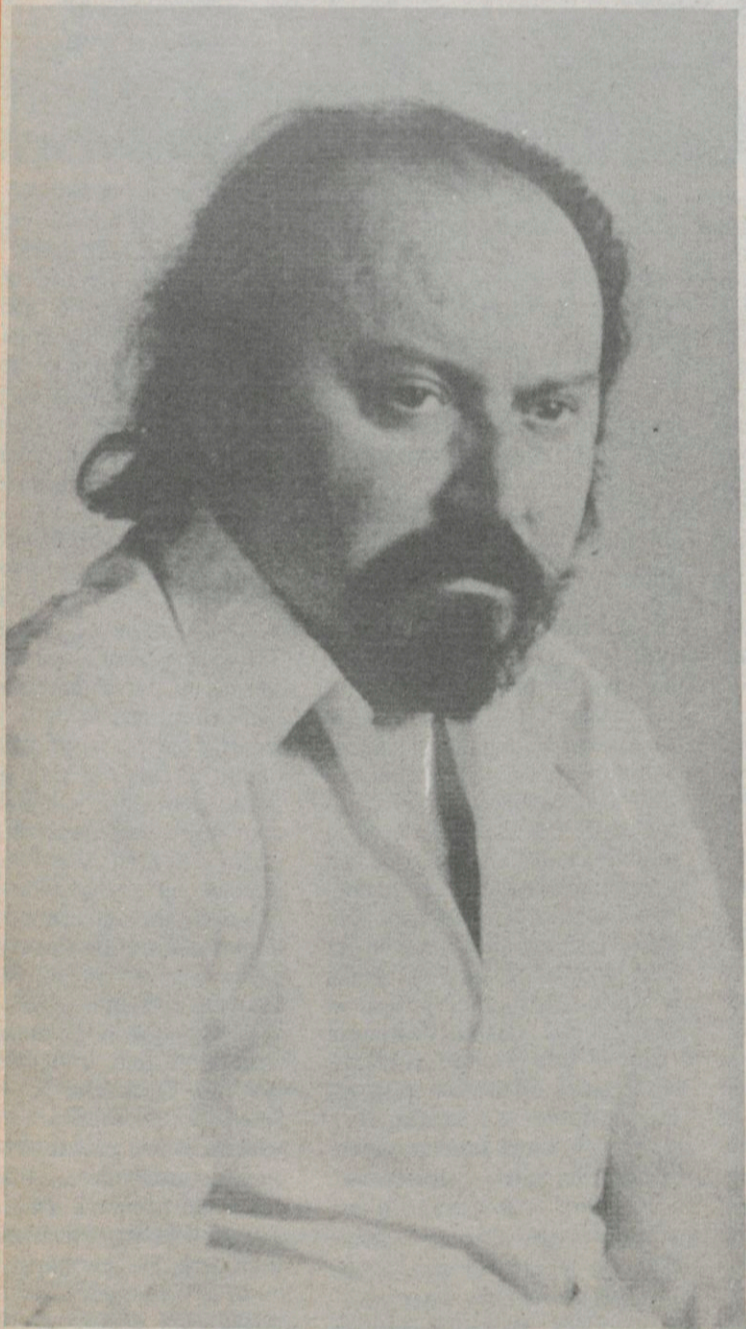
"En los años 60 vemos la aparición del abstracto total; grandes lienzos usando la técnica "drip" (goteo), con pintura al óleo de diferentes colores y viscosidad. Esta corriente refleja el panorama contemporáneo americano sujeto a la influencia de artistas como Jansson Pollack. Un buen ejemplo es el nº 16, que una pinturas al óleo de verde oliva oscuro, negro y terracota con pinceladas de blanco sobre un fondo de papel "cartridge" (cartucho) blanco. Estas son formas de tonos abstractos, de inspiración japonesa, mostrando la

búsqueda para un refinamiento y una simplicidad.

"Mi cuadro favorito (nº 35) data de 1965 y es un abstracto de colores brillantes y rojo ígneo, verde vítreo y amarillo sobre fondo negro. Presenta un fino equilibrio entre las formas curvilíneas y ovals y el dinamismo de líneas con el título ambiguo de "Alfa y Omega".

"Una serie interesante de acuarelas refleja el amor del artista por el jazz moderno y está pintada con colores pálidos con negro en las líneas líricas curvilíneas".

"Los precios de las obras, a partir de las 40.000 ptas. están más bien al alcance de coleccionistas importantes o de galerías de arte. El más grande (el nº 51) está tasado en 1.400.000 pesetas. La serie de seis pinturas sobre jazz en un millón cada una".



**Las obras del ayer incomprensido "Meu" Massot han triunfado en Benidorm**



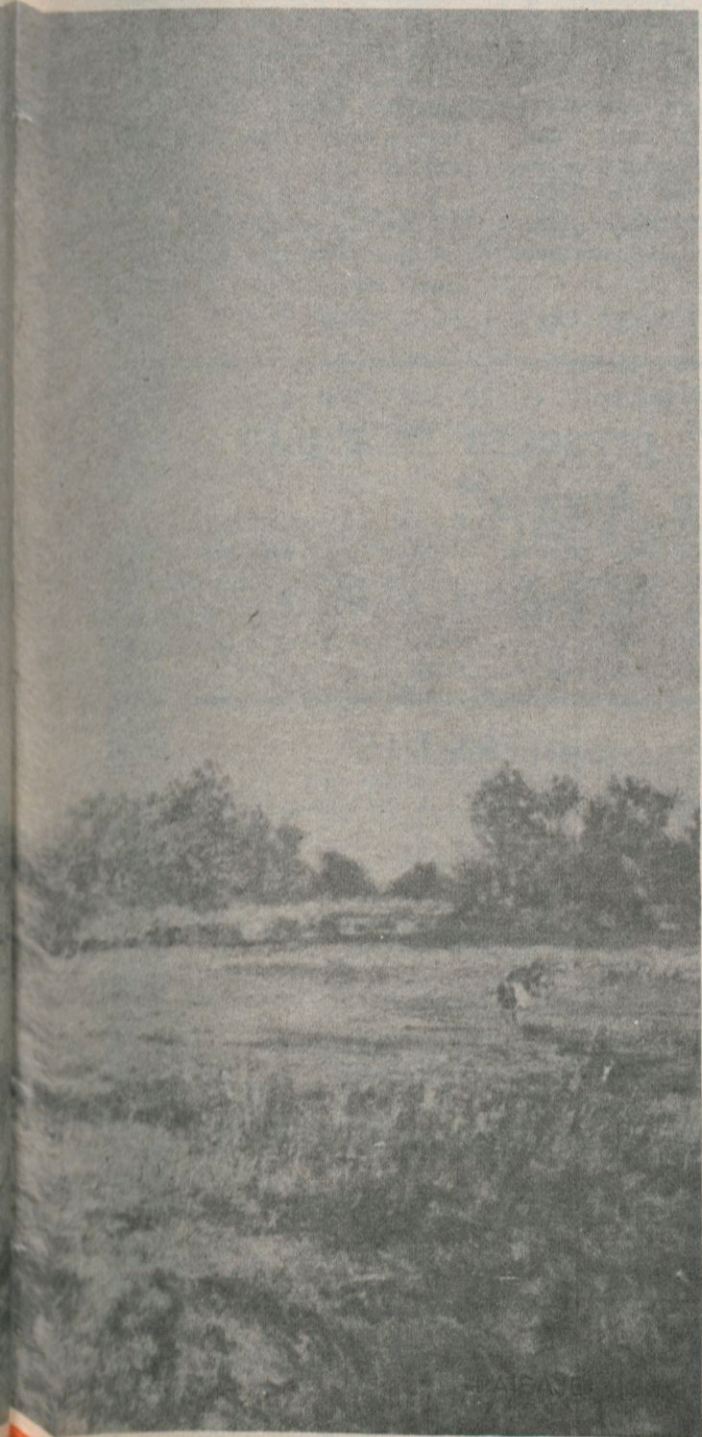
Un homenaje que, según dice Martínez Monge en el catálogo de presentación, lo merece totalmente el hombre, el ampurdanès y por encima de todo, el pintor. Bartomeu Massot, el eterno paseante de nuestra Rambla, ha estado presente con su obra en Benidorm. Sin embargo, cosas de nuestra tierra, no podemos admirar ninguna de sus creaciones en el Museu de l'Empordà. Pero, pese a todo, "Meu" Massot, tonante, rugiente, reidor, cordial, apasionado, destructor de rutinas, creador sincero y artista limpio de limitaciones vergonzantes (seguimos con el juicio de Miguel Martínez), está entre nosotros vivo como ayer, en su misma Rambla, paseando bajo los mismos árboles y acompañado por mil ruisseños al atardecer...

exposición-homenaje a Massot, ha publicado Margaret de Lloyd: "La exposición póstuma de pinturas del altamente considerado artista español Bartolomé Massot, tuvo lugar en la Biblioteca Municipal de Benidorm durante los meses de Febrero y Marzo. Ofrece la oportunidad de rastrear la evolución de las corrientes estilísticas del artista y expresa los movimientos artísticos de los últimos 25 años.

"Las pinturas expresan desde paisajes de atmósfera impresionista, hasta retratos de expresionismo con garra y bras que muestran algunos finos ejemplos de atrevido sentido de color. Las obras cubren el periodo de 1948-74 y están dispuestas en orden cronológico.

"Una comparación de los





## El ligue costabravense de María Schneider

Sólo tiene 17 años y es de Palafrugell

Xavier Salai, 17 años, actor fundamentalmente, autor teatral, es un palafrugellense que vive en Barcelona y, corrijame si yerro, el primer palafrugellense que ha aparecido despelotado en una revista de tirada nacional, cual es "Party". Y con él hablamos para 9 PAÍS, ya que, indudablemente, Xavier Salai es uno de los más jóvenes valores de Girona y ya no digamos de l'Empordà.

"MARIA SCHNEIDER Y YO TUVIMOS LO NUESTRO..."

—¿Y cómo empezaste Xavier?

—Actuando y cantando ya nací y empecé como todo el mundo; a saber, haciendo teatro en la escuela, teatro por la región, dándome cuenta de que aquello era lo mío y que no podía hacer otra cosa que actuar; cuando subo a un escenario soy yo realmente.

—¿Cuál fue tu evolución?

—Desarrollé una nueva faceta para mí, la de ventrílocuo, que abandoné al cabo de tres o cuatro representaciones; y fui un tonto, puesto que tenía muchas de encargadas. Y después de aquello, he estado tres o cuatro años apartado, escondido de todo, no hacía nada, fundamentalmente porque me lo privaban.

—Es María una persona tan viciada como se dice?

—Es una chica muy trabajada por la sociedad y ha encontrado en éste el camino más fácil para esconderse un poco. Pero es una bellísima persona.

"MIS DESNUDOS SON MUY NATURALES..."

—¿Y qué hay en cuanto a esa obra que piensas estrenar en breve, en Barcelona?

—Efectivamente, estoy a punto de estrenar una obra musical, elaborada en Palafrugell, llamada "Temps", que lleva el subtítulo "Evocació", obra que aunque parezca mentira está escrita en dos días. La obra es una crítica a la sociedad represiva, su manera de actuar en cuanto a sus hijos y a las otras personas.

—¿Refleja quizás "Temps" el ambiente "empordanès"?

—No; no refleja ningún ambiente en concreto. La trama es satírica, tiene un tono de humor más bien y huye de toda norma teatral.

—¿Hay desnudos?

—Tampoco. Se había planteado, pero se descartó al considerar que una simple malla puede incitar más que un desnudo total; aunque yo sea completa-

ciones, a saber, "Estimar" (que es la que da nombre al disco) y "Abans, ara i després". Y para más adelante, y también en cuanto a disco, tengo dos poemas de la poetisa Nina Rei a punto. Por lo que respecta a cine, me encuentro preparando un guión que se halla en trámites cara a su plasmación en imágenes, aunque no sé nada clarificador al respecto.

"TENGO UNA VIDA CORTA, PERO MUY INTENSA..."

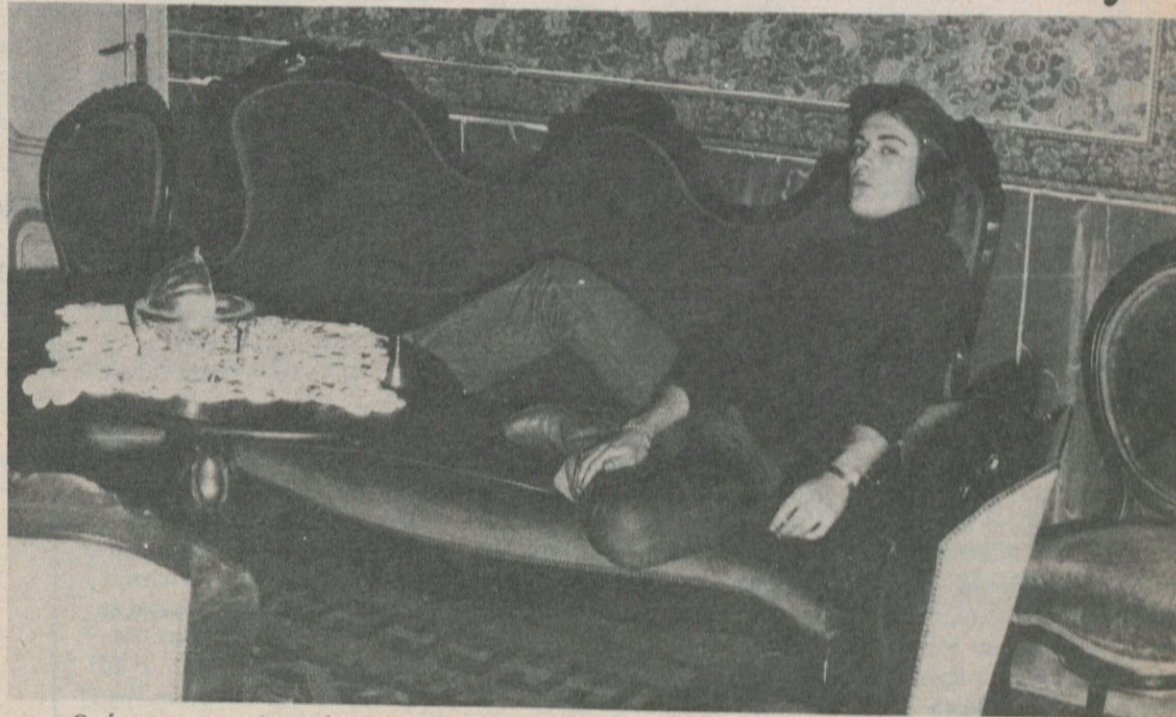
—Seamos sinceros, Salai, ¿te resulta fácil el poder vivir de lo que haces y máxime en un lugar como Barcelona?

—Me cuesta muchísimo; pero yo no he enfocado mi vida cara a vivir de este trabajo, sino que estoy en él porque lo siento. El dinero es algo que lo estropea todo, pero desgraciadamente es imprescindible.

—¿Y qué es para ti el sexo?

—Tengo una vida muy corta, pero muy intensa. Para mí el sexo es una condición humana de la persona que es necesaria. En mi caso, no puede existir sin el amor. Además el sexo, y debido a los condicionamientos de la sociedad y el ambiente, es un asunto muy delicado y cada

### Xavier Salai, "despelotado" en la revista "Party"



—¿Qué te parece si me hablas de tu ligue con María Schneider y de la intervención en el filme "Yo soy mía"...?

—Un famoso actor me presentó a Sofía Scandurra, directora de la cinta, y tuve mi primer papel cinematográfico que era muy y muy corto y no me permitió sentirme realizado en absoluto. En cuanto a María Schneider, diré que realmente nos hicimos muy buenos amigos, tuvimos lo nuestro; pero se acabó un día en que no quise fumar un "porro". Es un tema que no me gusta tocar, porque puedo hacerme mucho daño.

mente partidario de él, como se ha visto y se está viendo.

—Sabido es que has posado para varias revistas eróticas; ¿por qué?

—Es una faceta más dentro de la vida de un actor. Mis desnudos no tocan lo erótico ni lo pornográfico, son muy naturales... Además, ¿por qué esconder lo que existe y que es quizás lo más bonito que hay en la naturaleza?

—¿Cuáles han sido y son tus últimas actividades?

—La grabación de un disco, en el que tanto la letra como la música son mías. Contiene dos

uno se decanta hacia el sexo que más le conviene.

—¿Qué me dices de utilizar el sexo para conseguir algo?

—Va en contra de mis sentimientos, es algo demasiado serio como para jugar. Es igual que el matrimonio por intereses. Creo en la total libertad de la persona y nadie tiene ningún derecho a influir sobre ella, a menos que ella quiera.

Ya lo han visto, amigos de 9PAÍS, hay personas que a los 17 años quieren comerse el mundo a base de tesón y otras cosas. Xavier Plaja es uno de ellos.



La Bisbal

## Exposición de Massanas y Pou

(De nuestro corresponsal, Amir).- Hasta el 16 del actual, permanecerá abierta la muestra conjunta, que se exhibe en la sala de exposiciones de "la Caixa" y en la que Josep Pou expone 49 jarrones, piezas únicas, de muy variada concepción, formato y presentación. Por su

a Girona y Bélgica. Muy logrados son, a nuestro entender, los temas relativos a la propia Bisbal; éste es el caso de las calles Joan Maragall y Montserrat y la plaza de La Pietat.

Finalmente, decirles que 9PAÍS estuvo el día de la apertura presente y así tomó este



parte, Massanas, merced a 28 óleos y 4 dibujos, estos últimos de personajes, nos da una visión amplia de su vinculación ampurdanesa merced a temas relativos a Cadaqués, La Bisbal, Tamarit, etc., al igual que posee expuestas obras que captan

gráfico, en el que de izquierda a derecha podemos ver a la señora de Vayreda Canadell, la directora de la Escuela de Cerámica, el padre de Josep Pou, éste, el alcalde de La Bisbal señor Ramón Fina, Francesc Massanas y Vayreda Canadell.

Castelló d'Empúries

### Socialistes rossellonesos i gironins: reunió conjunta

(Servei especial per a 9PAÍS).- En el marc de les trobades periòdiques entre la Federació Catalana del Partit Socialista Francès i els Socialistes de Catalunya (PSC-PSOE), tingué lloc abans d'ahir, diumenge, la segona reunió conjunta, a Castelló d'Empúries, continuació de la celebrada el 15 de gener a Ceret.

Aquesta jornada de treball permeté un ampli intercanvi de criteris i d'experiències sobre el balanç de les eleccions legislatives franceses i la política dels socialistes a nivell nacional, estatal i europeu. A continuació d'aquests debats generals, es constituïren grups de treball sobre la problemàtica municipal i sobre problemes comuns de la vida econòmica i política que afecten ambdues Catalunyaes, entre els quals ressalten el de la fàbrica tèxtil Vd. Tolrà, de Ceret, els relatius a la pesca marítima dintre la zona fronterera i a l'acabament de la carretera internacional de St. Llorenç de Cerdans a Maçanet de Cabrenys. Es decidí també la celebració d'una reunió bilateral de pàgesos socialistes de les dues

Catalunyes. En aquest sentit, P. Esteve exposà la posició del PSF favorable a l'entrada d'Espanya al Mercat Comú en condicions bones per a les classes treballadores dels dos països i en la perspectiva de la necessària unitat dels treballadors europeus en la lluita comuna pel socialisme.

A la reunió hi participaren més d'una cinquantena de militants, entre els quals hi havia Pierre Esteve, conseller general i secretari federal dels electes de la FC del PSF; Michel Sagelori, conseller general i batlle de Ceret; Jean Barceló, batlle de Morrellàs; Pierre Reynaud, batlle de Sant Llorenç de Cerdans; René Ribera, batlle de Banyuls; Jean Rous, membre de la comissió regional de PSF, i diversos consellers municipals i membres del secretariat federal del PSF. D'altra part, Ernest Lluch i Rosa Lajo, diputats per Girona; Francesc Brossa, batlle de Castelló d'Empúries; Enric Adroher Gironella, del secretariat general del PSC; Lluís Secret, conseller d'Olot; membres del secretariat de la federació de les seccions de l'Alt Empordà.

De Barcelona estant

## Apunts a la notícia de cada dia

MARÇ, 30

● Segons dades donades a conèixer, actualment i a Barcelona, l'Associació Cristiana de Dirigents ha arribat a la conclusió que no es pot viure amb menys de 1.033 pessetes diàries. (I el salari mínim és de 548 pessetes!).

● El Grup Mundo ha elegit com cada any l'espanyol, el català i el mundial de l'any. Aquest cop, sorpresa (?). Els elegits han estat, respectivament, el rei Joan Carles, l'honorable Josep Tarradellas i el president d'Egipte, Sadat.

● Hi ha hagut ple al Senat. Com sempre, el senador Josep Benet s'ha mostrat dur i enèrgic en referir-se a la manca de contingut de la Generalitat, després de sis mesos de Generalitat provisional, en presència del ministre per a les "regiones", senyor Clavero Arévalo. Per cert, que, al llarg del seu discurs sobre la política pre-autonòmica del govern, es va fer aplaudir pels seus companys de partit (ucedistes) en dir: "... la unidad de la nación española es consustancial y se puede fortalecer con las autonomías". També va dir: "... El gobierno se opondrá con firmeza a todo intento de independentismo venga de donde venga". Veritat que això recorda temps no gaire llunyans?

● Aldo Moro ha escrit una carta (segons sembla, pressionat psíquicament o físicament pels seus segrestadors) dirigida al ministre de l'Interior. Segons informacions, la carta dóna entreveure la possibilitat d'intervenció de la Santa Seu, per tal d'efectuar un canvi: el d'Aldo Moro pel líder de les "Brigades Roges". De moment, expecta-

ció a Itàlia per a saber les reaccions davant la inesperada carta.

MARÇ, 31

● Ni els més optimistes es pensaven que el substitut de l'assassinat director general d'Instituciones Penitenciàries, senyor Haddad, fos un home del prestigi democràtic com és Carlos García Valdés, que fou processat pel TOP i autor d'un llibre titulat: "No a la pena de muerte".

● L'amic i company en les tasques informatives, Ernest Udina, ha presentat el seu primer llibre: "Josep Tarradellas. L'aventura d'una fidelitat". L'acte de presentació, celebrat a l'Associació de la Premsa, fou a càrrec del mestre de periodistes, Ibáñez Escofet, i hi assistí el conseller de governació, Frederic Rahola, el qual i juntament amb Josep Maria Castellet per part d'Edicions 62, feren ús de la paraula.

● Barcelona inaugurarà el proper dia 9, i en un dels seus més populars barris, el Poble Nou, un monument a la memòria de l'insigne doctor Josep Trueta. El monument s'ubicarà a la Rambla del Poble Nou.

● El ministre de l'Interior, Martín Villa —que no pot anar tranquil ni a un casament—, fou agredit per un grup de vint persones, vuit de les quals han estat identificades com a pertanyents a "Fuerza Nueva".

● José Vélez, cantant canari, que representarà a TVE en el cada vegada més desprestigiad Festival d'Eurovisió, ha presentat a Barcelona la cançó que hi cantarà i de la qual són autors els "inefables" ex-Dúo Dinámi-

co. El títol, ja prou expressiu, és: "Bailemos un vals".

ABRIL, 1

● El govern pensa abolir la pena de mort! Aquest titular apareix avui als diaris del matí. Carlos García Valdés confirma les esperances del seu nomenament.

● Ja s'ha apujat el tabac! I diuen que també ho farà la benzina. I la llet. I... i el salari mínim és de 548 pessetes!

● La filla de William Reich, doctora Eva Reich, és a Barcelona, per tal de donar una sèrie de conferències. Entre d'altres coses, ha manifestat: "La veritable revolució és la sexual!".

● Els assaltants de Martín Villa, ministre de l'Interior, han estat alliberats. A cadascun d'ells se'ls ha imposat la multa de cent mil pessetes.

ABRIL, 2

● Persones vinculades a diversos partits catalans independentistes han creat un "Comitè Català contra la Constitució espanyola" per considerar-la anti-catalana.

● Baixa el preu del cafè, no pas per al consumidor; però s'apuja 1,50 pessetes la llet.

● Antoni Ribas està filmant: "Catalans universals", pel·lícula en català en la qual hi intervinen tretze personatges, entre ells Joan Miró, Antoni Tàpies, Salvador Espriu, Josep Lluís Sert, el doctor Trueta, Pau Casals, etc.

● A Portugal s'han modificat diverses lleis del Codi Civil. La més important és la que tracta per un igual i davant la llei a l'home i la dona.

Llança

### El grup "Llevant" presenta "La pau retorna a Atenes"

(Del nostre corresponsal, Josep M. Salvatella).- El grup de teatre "Llevant", del Centre Cultural d'aquesta vila, fa ja tres anys que, aprofitant la base d'unes experiències anteriors, trenca foc amb l'obra "L'ombra de l'escorpi", de Maria Aurèlia Capmany. L'èxit fou remarcable i encoratjà tothom envers una continuïtat. L'any passat es presentaren "Dues farses russes", d'Anton P. Txekhov, i "El nostre poble", de Thornton Wilder.

Ara, el grup ofereix el resultat del treball d'un hivern en presentar "La pau retorna a Atenes". Es tracta d'una obra del valencià Rodolf Sirera, inspirada molt directament en "La pau", d'Aristòfanes. És, en gran manera, un espectacle lliure i alegre, molt directe, molt popular, que, per via de la farsa, a cops grotesca, ens proposa una reflexió sobre la guerra i els seus motius. L'acció, segons diu l'autor, "s'esdevé, aparentment, a Grècia, l'any 411 abans de Jesucrist, durant la Guerra del Peloponès".

El grup "Llevant" farà, en principi, dues representacions, demà, dissabte, i el diumenge, a les deu de la nit, al Centre Cultural. Esperem que aquesta ve-

gada, com les anteriors, el públic respongui massivament. El treball i l'esforç il·lusionat de més d'una trentena de llançanencs bé ho mereixen.

#### GERTRONIC

Concesionario para máquinas de escribir y equipos de IBM

#### URGE LOCAL

En venta o alquiler

PARA INSTALACION DE SU NUEVO

CENTRO DE CALCULO

Interesados dirigirse a Rda. Ferrán Puig, 33.

Telf. 214807 GIRONA





1902 - 1977

# AGRUPACIÓ MÚTUA DEL COMERÇ I DE LA INDÚSTRIA

MUTUALITAT DE PREVISIÓ SOCIAL

DES DE 1902 OFERIM UNA ÀMPLIA  
GAMMA DE PREVISIONS I D'AJUTS.

**DEFUNCIÓ • MALALTIA • INVALIDESA  
ALTA CIRURGIA • ORFANDAT  
PREMIS A L'ANTIGUITAT MUTUALISTA.**

### SI VOSTÈ JA ÉS SOCI:

I no pertany a totes les nostres Seccions, pot sol·licitar d'inscriure's a les que vulgui, mentre no hagi arribat a complir 50 anys.

### SI VOSTÈ NO ÉS SOCI:

Segurament l'interessa de conèixer punt per punt els beneficis que presta l'Agrupació als seus associats.

Poden ingressar com a socis de l'Entitat els homes i les dones que tenen una edat compresa entre els 16 anys complerts i els 40 anys no complerts.

**A HORES D'ARA TENIM MÉS DE 190.000 ASSOCIATS.**

**Consideri l'eloqüència de les xifres següents:**

Són quantitats satisfetes durant el passat mes de març

Prestacions	Pessetes
Per DEFUNCIONS . . . . .	13,5 Milions
» MALALTIES . . . . .	21 »
» INVALIDESA . . . . .	5,6 »
» ALTA CIRURGIA . . . . .	17,7 »
» ORFANDAT . . . . .	8,2 »

**DE MOLT BON GRAT FACILITEM INFORMACIÓ AL  
NOSTRE EDIFICI SOCIAL, O BÉ PER CARTA  
SI S'ESTIMA MÉS ESCRIURE'NS.**

Avgda. José Antonio Primo de Rivera, 621  
(cantonada Via Laietana). Tel. 318 18 00 Barcelona-10

## Fútbol

### Por antieconómica y poco interesante Podría desaparecer la Segunda División "B"

(De nuestra Redacción, por Joaquim Ballester).- La Segunda División B de esta temporada, ha sido un fracaso rotundo. Esto lo sabe todo el mundo y, los directivos tampoco lo ignoran. Salvo muy pocas excepciones, la mayoría de clubs participantes se quejan por lo antieconómico de la misma. Los desplazamientos son larguissimos y debido a ellos, los equipos viajan solos. O sea que, traer acompañantes, nada de nada. Y si las cosas no ruedan bien, resulta que, el aficionado local tampoco responde. Esto trae consigo enormes pérdidas y un seguro déficit al final de la Liga.

Alguno de nuestros lectores, a buen seguro que se preguntará a qué viene todo esto, si el Figueres milita en la tercera división. Pues bien, el once figuerense al igual que el Tarragona, tienen las máximas posibilidades de ser campeones y entonces, les afectaría muy directamente la cuestión. Ya que no es lo mismo viajar dentro de la región, salvo tres o cuatro salidas fuera, que tenerlo que hacer cada quince días.

Vistas así las cosas, el pasado lunes en Barcelona tuvo lugar una reunión de presidentes de segunda y tercera división, con los directivos de la Federación Catalana, con el Sr. Guasch al frente. Se trató ampliamente el tema y por total unanimidad es acordó elevar un escrito a la Federación Española de Fútbol, dando cuenta de lo tratado.

En síntesis, se pretende formar ocho grupos de tercera por aproximación geográfica. Ni que decir tiene, que de llevarse a cabo este proyecto podría resultar muy interesante. Formar un grupo catalán con el cual figurasen los Barcelona At., Sant Andreu, Girona, Lleida, Tarragona, Figueres, Reus y otros conjuntos de parecido potencial, no dudamos que sería un rotundo éxito.

El único problema estaba en los clubs modestos. Pues, de continuar todo igual, al final del campeonato serían tres los que perderían la categoría, mientras que si se aprobara el nuevo pro-

yecto, podrían bajar algunos más. Aunque, esto quedaria por verse.

### EL CAMPO MUNICIPAL SE DERRUMBA

Desde hace bastante tiempo, el campo municipal figuerense presenta claras señales de deterioro. Se van poniendo algunos parches y se efectúan algunos remiendos, pero el mal existe. Son cerca de treinta años y el tiempo no pasa en vano. Algo habría que hacer para no tener que lamentar algún día serias desgracias.

Durante el transcurso del partido Figueres-Andorra, una parte del graderio que queda a la derecha del palco presidencial, se vino abajo. Aparte el consiguiente susto, no pasó nada más. Pero, como decimos, algo hay que hacer.

### SIGUE LATENTE EL PROBLEMA ARBITRAL

El público quiere que su equipo venza al contrario. La forma y el modo, es lo de menos. Ganar a toda costa y anotarse los puntos, es lo único que cuenta. Cuando esto no sucede, ¿quién paga los platos rotos? La contestación suele ser siempre la misma: el árbitro.

Pero resulta que, muchas veces los aficionados se quejan con razón. Que en ciertos casos, los árbitros se "pasan". Sin ir más lejos, tenemos el caso del Sr. Piñeirus que fue protagonista destacado en nuestra ciudad el pasado domingo. Armó el "taco" y salió bien librado porque los puntos quedaron en casa. Pues, estuvo en un tris de desencadenarla. El público figuerense es muy comedido, pero llega un momento que es difícil aguantarse.

El Sr. Gaspar Pintado, que se encontraba en el palco, creemos que tomaría buena nota de lo que sucedía en el terreno de juego. Equivocarse es de humanos, pero siempre en contra del mismo equipo, parece otra cosa...

## Ajedrez

### Partidas comentadas

Por Jordi Balagué

Nº 1

La partida que paso a comentar forma parte del Match que celebraron los dos contendientes en Leeuwarden 1976.

KORCHNOI - TIMMAN

1. P4AD P3CR 2. C3AD A2C 3. P4D C3AR 4. P4R P3D 5. C3A 0-0 6. A2R P4R 7. 0-0 CD-2D 8. D2A P×P 9. C×P C4A' (es mejor 9. ... T1R presionando sobre el peón rey mediante la amenaza 10. C×P seguida de 11. ... A×C) 10. C3C C×C (mejor sería 10. CR-2D) 11. P×C C5C 12. P3T C4R 13. A3R P4AR 14. D2D (para evitar un molesto 14. ... P5A, seguido de 15. ... P6A) P×P 15. C×P A4A 16. C3A R1T 17. P4A C2D 18. P4CD C3C (también en esta ocasión parece mejor 18. ... T1R) 19. TD-1D A3R 20. P3CD D5T 21. C5C D2R 22. TR-1R (con ventaja decisiva; es igualmente bueno 22. P5AD) D2A 23. A3A A×PA 24. P×A C×P 25. D2AR C×A 26. T×A D2D 27. D2R P3TD 28. C4D TD-1R 29. C6R T3A 30. T1R P3A 31. C5A T×T 32. C×D T×D 33. T×T y el negro abandona.



## Millorem el nostre català

Per Maria Lluïsa Rodríguez i Peraferrer

En primer lloc, podeu comprovar si vàreu fer un bon aprenentatge de la lliçó passada: sorra, cursa, llisca, assistent, sobresortir, contrasenya, passeig, pensa, persiana, admissible.

### PARLA

Hem d'arribar a assolir un nivell de català suficient, que ens permeti anomenar correctament els diferents animals que hi ha en un zoològic, sense necessitat d'acudir a l'adaptació a la nostra llengua del nom corresponent castellà.

Anem avui a corregir algunes de les formes errònies.

En primer lloc, podem destacar el mot "mono", que en català té dos termes que representa les seves dues acceptacions:

Simi (quan es refereix a l'animal)

Bufó (quan vol dir "bonic")

De manera semblant, trobem la paraula "delfí", que també pot tenir dues traduccions possibles:

Dofí (en el cas de significar un animal).

Delfí (fill gran del rei de França; nom propi d'home).

### ESCRITURA

Hi ha, però, un nombre considerable de mots, en els quals el so de s sorda és representat per "c", davant de e, i i ç; davant a, o, u i a l'inrevés.

Aquests mots són:

Els derivats en ança i ença: esperança, prometença... (noteu dansa, pensa, que no són derivats).

Els adjectius d'una sola terminació acabats en aquell so: fe-liç, capaç...

Les paraules: alçar, amenaçar, avançar, balança, braç, caçar, calçotes, cançó, començar, comerç, destroçar, dolç, dreçar, estruç, façana, força, glaç, jaç, llaç, llança, llençar, llençol, març, peça, pedaç, plaça, puça, raça, traçar... i noms geogràfics catalans com: Maçanet, Llançà...

Ompliu ara els buits de l'exercici que segueix:

Enyoran...a, dan...a, fero..., pu...a, ta...a, pla...a, llen...ol, ra...a, Lla...à, for...a.

El proper dimarts podreu comparar el vostre exercici, amb les solucions correctes. Els dubtes podeu trametre'ls a "Millorem el nostre català". 9PAÍS. Carrer de Lasauca, 21. Figueres.

## Palafrugell Este año, mayor realce del Gran Carrusel Costa Brava

(De nuestro corresponsal, X.A.).- Se sabe ya que el Carrusel Costa Brava, dentro de las Fiestas de Primavera, va a contar con un mínimo de 12 carrozas, así como el nombre de los directores artísticos de las

mismas o entidades que las patrocinan. Estos son, y como verán, abundan los veteranos en estos menesteres y prestigiosos artesanos y artistas: Antoni Martín, Pere Maldonado, Josep Peiró "Tit", Emili Ferrer, Emili Ferrer "Meio", Associació Amics Llafranc que ha encargado su confección a Pere Vehí; Escuela de Formación Profesional, Lluís Ros y Salvi Bofill, Jordi Anglada, por La Bisbal; Josep Vives, Colla Pibels-Galcerán y por vez primera habrá en esta decimosexta edición representación de la vecina Palafrugell, merced a una carroza que presumiblemente dirigirá Lluís Serra. Por lo que concierne a las otras localidades que en alguna oportunidad han confeccionado carrozas, éste es el caso de Olot, Sant Feliu de Guí-

xols, Torroella y Pals, miembros de la organización nos han informado que no se ha confirmado, por lo que respecta a estas cuatro localidades, su colaboración.

El pregón de las Fiestas tendrá efecto el día 6 del próximo mes de mayo y el Carrusel el 14. Participará en el mismo la banda de La Sénia (Tarragona) compuesta por 50 profesores y que en la mañana de aquel domingo ofrecerá en Plaça Nova un concierto para por la tarde acompañar al Carrusel. La Asociación de Amigos del Brasil, de Barcelona, reincide después del éxito que obtuvo en la pasada edición, y se han captado a las Majorettes de Figueres que se desplazarán hasta Palafrugell acompañadas de su banda.

### Figueres

## El Ple Municipal

# Tot un rècord

(De la nostra Redacció).- Com és costum cada primer dimarts de mes, es va celebrar el Ple Municipal de l'Ajuntament de Figueres, corresponent al mes d'abril, amb un ordre del dia de 10 punts, tots ells de tipus administratiu i de tràmit.

Amb la migrada assistència de consellers, s'aconseguí el rècord, en enllestir-lo amb uns deu minuts. Ni es va tenir temps d'escalfar la cadira.

Quan hi ha qui demana la urgència de les eleccions municipals, queda perfectament demostrat el perquè.

## Pío Cabanillas, presidente de honor del Festival Internacional del Film Amateur

(De nuestro corresponsal, Xavier de Lerma).- El ministro de Cultura, don Pío Cabanillas, ha aceptado la invitación cursada por el Festival Internacional del Film Amateur de la Costa Brava para presidir el comité de honor del mismo.

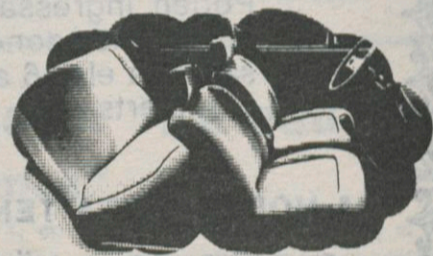
Por otra parte, ya se han recibido las primeras inscripciones oficiales al XVI Festival que tendrá lugar en Sant Feliu de Guíxols del 4 al 11 de junio próximo: Austria, que ha sido la primera en confirmar su participación con la asistencia del señor Franz David, presidente del Festival de Cine Amateur en Velden; Grecia, con don Antoine Zeveleki; Alemania Federal, con Wilhelm Kalb; Gran Bretaña, con Ellis y Foster; Luxemburgo, con Fautsch; y Francia, con Ducoeur.

También ha confirmado su asistencia don Josep-Jordi Queraltó, delegado de España en la Unión Internacional de Cinema Amateur, organismo vinculado a la UNESCO.

## LO CONSEGUIMOS Superar al 127... Con otro 127, por supuesto.



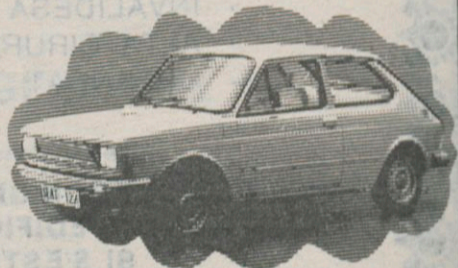
• Superamos la mecánica y la economía, reduciendo el desgaste y el consumo.



• Superamos el confort interior e incorporamos un panel de instrumentos más completo.



• Brindamos más posibilidades de elección: dos, tres y cuatro puertas; motor para gasolina normal o súper, en todos los colores de carrocería y tapizados y con tres niveles de terminación.



• Superamos la línea, haciéndola más estética y funcional.

NUEVO SEAT 127.

SEAT

Ya puede verlo en:

**AUTOMOVILES  
FIGUERAS, S. A.**  
- AUTOFISA -

Vilallonga, 4-6 y 15 - Tel. 501915 FIGUERAS

LOS MUNDIALES DE ARGENTINA  
Un espectáculo para ser visto en un TV Philips Color.

Con el Color Philips Ud. lo verá como si estuviera allí. El Color Philips es real, natural, con matices y definiciones perfectas. Por eso el TV Philips Color es el de mayor venta en Europa.

El TV Philips Color es el acierto pleno, la compra sin riesgo, el gol decisivo. ¡El color Philips es el color que gusta!

En blanco y negro... o en color, los compradores exigentes prefieren TV Philips.

**PHILIPS**

ANTICIPÉSE!  
Compre ahora su TV Philips color en:  
**establecimientos**  
**Albert**  
FIGUERES

**PHILIPS**



**Bolsa de Trabajo**

**OFERTAS**

AUXILIAR administrativa, desearia trabajo para oficina. Razón 50 57 63.

SE OFRECE señorita para canguro, preferible fines de semana. Tel. 50 57 63.

CHICA para dependienta se ofrece. Razón señoría Fernán-da. Tel. 77 03 06.

CHICA AUXILIAR administrativa, hablando francés, desearia trabajo para oficina. Razón Tel. 50 57 63.

SE OFRECE matrimonio, para mantenimiento conservación torre y jardineria. Con vivienda. Optimas referencias. Razón 50 57 63.

TECNICO ELECTRONICO INDUSTRIAL. (Maestria Industrial) soltero, libre del servicio militar, idiomas inglés y francés, carnet de conducir de 2ª, desearia trabajo en el ramo. Tel. 50 57 63.

JOVEN amplias experiencias en ventas, cultura nivel universitario y conocimiento decoración y ebanisteria con amplio local y coche propio desearia trabajo. Razón Tel. 50 57 63.

S'OFEREIX estudiant de pericultura per a tenir cura de nens. Telèfon 50 05 54 extensió 10 Riumors.

SE OFRECE chófer con carnet de 2ª. Razón Tel. 50 57 63.

**DEMANDAS**

SE PRECISA señorita domi-

\*\*\*\*\*

**Cinema "Las Vegas"**

Dissabte, dia 8, nit; diumenge, dia 9, a partir de dos quarts de quatre de la tarda: "Emmannelle negra, 2", i "Los casados y la menor".

**Sala Edison**

Dissabte, dia 8, nit; diumenge, dia 9, tarda i nit: "Pepita Jimenez" i "Un toque de suerte".

**Cinema Patronat**

Diumenge, dia 9, a dos quarts de cinc de la tarda: "Odi-sea bajo el mar" i "La llamada del lobo".

**Cinema Savoy (Art i assaig)**

Fins al 10 de Abril: "Todo lo que usted siempre quiso saber sobre el sexo, pero temia preguntar". (Versió Original amb subtítols). Sessions diàries, llevat dels dimarts. Tarda sessió seguida. Nit sessió única, a les 10.

\*\*\*\*\*

nio holandés y alemán y sepa mantener conversación en castellano. Trabajo todo el año, buen sueldo. Telefonar 25 63 31 pidiendo entrevista.

**Anuncios breves**

PARTICULAR vende moto NSU 250 cc. en muy buen estado. Tel. 50 14 26.



**Espectacles**

**Metges de guàrdia**

**Diumenge, dia 9**  
Dr. Jaume Beltrán González  
C/ Dr. Burgas nº 10, 2º

**Telèfons urgents**

- Ambulatori Seguretat Social 50 03 65
- Clinica Catalunya 50 15 39
- Clinica Figueres 50 31 00
- Creu Roja 50 36 50
- Hospital 50 14 00
- Ajuntament 50 01 00
- Jutjats 50 14 21 i 50 03 69
- Bombers 50 00 80
- Policia 50 09 29
- Guàrdia Civil 50 13 55
- Taxis 50 50 43 i 50 00 08
- Dipòsit de sang gratuïta 50 17 99

**Farmàcies**

- Dia 7, divendres**  
Bonmati - Rambla, 10
- Dia 8, dissabte**  
Soler - Carrer Nou, 22
- Deulofeu - Monturiol, 19 (Només tarda de 4 a 8)
- Dia 9, diumenge**  
Deulofeu - Monturiol, 19
- Dia 10, dilluns**  
Dr. Martín - Rambla, 11

**Biblioteques**

- Biblioteca Popular "Carles Fages de Climent"** - Oberta tots els dies feiners, d'11 a 1 del matí, i de 5 a 8 de la tarda.
- Biblioteca de la Caixa de Pensions per a la Vellesa i d'Estalvis** - Oberta de dilluns a divendres: d'11 a 13 i de 5,30 a 9. Dissabtes de 10,30 a 1.

**Exposicions**

- Art-3** - Anna Soler, dibuixos i escultures
- Cúpula** - Artistes catalans
- Òbanos** - Col·lectiva
- Rhodós** - Torrent Buch, olis
- Victòria** - Exposició primavera:
- Comella, Estrada Vilarrasa, Molons, Mercader, Matabosch, Zamora Muñoz, Sarquella, Sibecas.

**El temps**

marzo	Temperaturas en grados C.		Viento dominante Velocidad Kms/hora	Lluvia en litros por m²	Horas de sol despejado en horas y minutos	
	MÁXIMA	MÍNIMA				
1	16	6	SW	1	10	4'4
2	13	8	SE	6	3'7	2
3	19	4'5	N	30		10'2
4	17	6'5	SE	10	13	8'4

Datos facilitados por el Observatorio del Colegio "La Salle" de Figueres.

**Divendres, 7;** Sant Joan Bta. de la Salle i Donat, Ciriac i Rufí, màrts. **Dissabte, 8;** Sants Genari i Edesi, mrs., Dionís i Amanci, bbes. i Albert, pt. **Diumenge, 9;** La Divina Pastora, Sants Marcel Huc i Sta. Casilda, vg. **Dilluns, 10;** Sants Ezequiel, pf., Pompeu i Africà, mrs., i Apoloni, prevere.

**Demografia**

**Naixements**

Xavier Habas Cardiel, Oscar Barbero Prieto, Daniel de la Torre Da Cruz, Carles Martínez Noguera, Josefa Jiménez Martín, Francesc Carboso Méndez, Francesc Méndez i Parra, Lluís Pérez Pérez, Manuel Martín Pérez, Jordi Castilla Morcillo, Josep-Antoni García Rodríguez, Xavier Comas Vilà, Maria del Carmen Teruel Rescalvo, David Robles Morillo, Jordi Llorens Pujulá, Elisabet Gutiérrez Cordon, Anna Fossoul Soler, Ester Toribio Cambil, Cristina Bach Campá, Marc Noblejas Daunís, Jose-Maria Solano Santaella, Eva Jiménez García, Manuel Pérez Vargas, Joan-Manuel Reñón Castellanos, David Murga Morejón, Ester Congost Pujol, Oscar Domínguez Bollo, Eduard Bonacasa Fàbregas, Marc Díaz Conde, Maria del Carme Linares Durán, Xavier Bordalet Portas, Patricio Gifreu García.

**Matrimonis**

Joan Rigall Moner, Pilar Méndez Porrás, Miquel Cairó Amiel, Maria Montserrat Blanco Roig, Josep Maria Marmareu Pujol, Anna Sagols Bonaire.

**RESTAURANTE SAUSA**

**A 18 Km. de Figueras - Ctra. Gerona.**

**Completamente restaurado.**

**ABIERTO, PARA SUS CLIENTES Y AMIGOS, TODOS LOS DOMINGOS Y FESTIVOS.**

**BUTLLETÍ DE SUBSCRIPCIÓ**



Nom	
Adreça	
Població	Telèfon
Forma de pagament	
Presentació factura	Data i signatura
Gir postal	
Taló bancari	

**CONDICIONS**

- 6 mesos (50 n.º) 700 ptes.
- 12 mesos (100 n.º) 1.400 ptes.

El periòdic es reparteix a Figueres a primera hora del matí. Els subscriptors domiciàls fora de Figueres pagaran un recàrrec de 100 ptes. (6 mesos) i 200 ptes. (12 mesos), per despeses d'envio.



**Interferències LIVE Interferències**

No es varen pas lluir els mexicans amb la cursa de braus. Sense cabina per als locutors, tan sols sentim el públic i una mica massa. A tot arreu, la Tele fa figa.

\*\*\*

Tornem a dir-ho. Per excepció, "Cañas y barro" surt força bé. Toquem fusta.

\*\*\*

Els programes infantils tenen molta sort. Encara que siguin dolents no es pot dir, perquè de seguida et surten amb la psicologia especial dels nens i nenes.

\*\*\*

Ara bé. Això ho diuen els grans i, naturalment, cal posar-ho en "tela de judici". Per consegüent, "Sanchesstein" deu ésser emperat sense més històries.

\*\*\*

**F. Garrido Pallardó**

"Estudio Estadio" ens permet d'estudiar la poca gent que avui es congrega als estadis. No està pas malament. D'atres espais, en treguem encara menys.

\*\*\*

Per exemple, de l'ame-tralladora humana que fa revista parlamentària, s'obté la confirmació d'allò que diu "quien mucho abarca, poco aprieta".

\*\*\*

No ens "chunguearem" de La Chunga, però sí de l'espai de dimarts al vespre. L'esperem amb por. El veiem indignats i ens anem al llit empenyats.

\*\*\*

Sembla que hi haurà nova programació. Molt bé. De segur, sortirem amb les mans al cap, perquè amb tant d'intel·lectualisme esdevindrem qualsevol cosa, fóra de divertits.

\*\*\*



# **NOU MAGATZEM A FIGUERES**

**Distribuïdor de Sanitaris**

**Roca**

**Sangrà**

**scala**

***Alberch, s. a.***

## **FUSTES:**

**FLANDES - PI-OREGÓ  
MELIS - ROURE AMERICÀ  
PORTES - MOTLLURES  
AGLOMERATS - TÀBLEX**

Carretera N. II, Km. 759 - Tels. 505862-505660 - **FIGUERES**